

V 交通

V-1 交通工具

1. 电车(J R・私铁・地下铁)

车票一般可以在自动售票机购买。在票价表上确认好所到目的地的金额后再买票。买错的时候,可在通过检票口之前请车站工作人员更换。除此以外,还有以下的服务:

- ICOCA: 是可以在JR使用的充值卡(IC卡),乘车前进行充值的话,在下列包括PITAPA在内的交通工具、带有全国的IC标志的铁路、公交车也能使用。
- PITAPA: 是在关西圈的私铁、地铁、带有PITAPA标志的公交车都可以使用的的电子支付卡(IC卡)。
- 定期券、回数券: 事先买好特定区间的车票会有优惠。回数券是一套11张,定期券可购买1个月、3个月、6个月的其中一种。

2. 公交车

公交车没有乘务员。乘车前要确认好目的地。在车辆前后车窗的上方会标有该车的目的地。公交车的票价有全程不变的,也有随距离发生变化的。票价会发生变化的时候,上车时要取整理券。确认车费表与整理券的号码,下车时将车费投入收费箱。请准备零钱。下车时,听到车内报站的广播后,按下车按钮通知司机。

3. 出租车

要乘坐出租车时,应在容易停车的地方,看到车窗上的红灯显示有“空车”字样时,举手拦车。在电车站前等有出租车站。上车后要清楚地将目的地告诉司机。持有写有目的地名的便条或地图会比较方便。

车费由距离和时间决定。用5000日元、10000日元的大额的纸币支付时,有可能找不出零钱,请多加注意。

4. 在交通工具上的遗失物

- | | |
|------------------|--|
| ①西日本旅客中心 | ☎0 5 7 0-0 0-2 4 8 6 (日语)(每天6点~23点) |
| ②地铁(Osaka Metro) | ☎0 5 7 0-6 6-6 6 2 4 (日语)(每天8点00分~21点) |
| ③大阪市公交车 | 请询问公交车营业所 |
| ④出租车(大阪出租车中心) | ☎0 6-6 9 3 3-5 6 1 8 /9 (日语)
(平时9点~17点,星期六9点~12点) |

V-2 自行车

1. 购买自行车

自行车可以在自行车店或家用物品中心购买。必须在购买自行车的商店进行防盗登录。防盗登录费1辆600日元。

2. 自行车的停放

停放自行车的时候不要影响步行者或他人的通行。尤其是电车站的周围，有的地方是条例规定禁止停放自行车的地方。在禁止区域停放自行车，尤其会妨碍老年人或盲人利用车站。如违反条例停放自行车，自行车会有可能被强行移动到规定的保管场所。自行车被强行移动之后，不支付保管费、移动费，则有可能不退还自行车。移动后会有一定的保管期限，请在期限内领取自行车。将自行车被移动的地点、日期告诉市区町村役所，以询问领取自行车的地点、费用、时间等。(附录 IX-1)

3. 自行车被盗时

如果自行车被盗，应去附近的警署报案。被盗的自行车找到时，警察会与你联系。自行车上请写上住址与姓名吧！

4. 不拾自行车

即使看到有被扔弃的自行车，也可能是他人偷窃来之后扔在这里的。如果这辆自行车的车主已经报案的话，骑这辆自行车有可能被卷入麻烦。因此，请千万不要路拾自行车。

5. 交通规则

自行车原则上应在机动车道行驶。必须在机动车道的左侧靠边行驶。要与汽车一样遵守交通信号。禁止饮酒骑车或载人骑车。(但对于骑车人在16岁以上，载有一名坐在儿童用乘车座椅上不满6岁的儿童时的情况下除外)

除标有可通行标志的人行道以外，原则上自行车不能在人行道行驶。如在机动车道行驶具有危险的话，可以在人行道行驶。这时应该在人行道靠机动车道的一边行驶。如果会妨碍步行者通行时，请暂时停车或下车。

夜晚骑车请务必点灯。大阪府禁止一边使用手机，一边骑车的行为。

根据2016年7月1日实施的大阪府自行车条例，在大阪府内利用自行车的人，必须加入自行车损害赔偿保险。

V-3 驾驶执照

在日本，驾驶机动车及摩托车时需要驾驶执照。开车时必须携带驾驶执照，车辆里必须放着车检证。

1. 国际驾照

持《日内瓦条约》缔约国发行的国际驾照可在日本进行驾驶。但仅限于来日后一年以内或国际驾照有效期限以内的较短一方。国际驾照在日本不能更新。如要在日本居住一年以上，请改换为日本的驾驶执照。

2. 外国驾照的更换

如果你持有有效的外国驾照，且取得驾照后在该国滞留共计3个月以上（需要盖有出入国印章的护照等可证明滞留时间的资料），则可以被免除驾照考试中一部分科目的考试，而取得与你所持驾照同类的日本驾照。申请可以在在日居住地（含滞留地）的管辖公安委员会办理。在大阪，可在门真驾驶执照考试场与光明池驾驶执照考试场办理。该手续首先进行文件审查以及面谈提问后，要确认关于驾驶上必要的知识与技能。如果被认定可以进行驾驶的话，将不用接受驾照考试的一部分考试（科目考试、技能考试）。

所需文件

1. 外国的驾驶执照（如没有记载交付日期的话，需要驾照的经历证明）
2. 外国驾驶执照的正反面复印件
3. 外国驾驶执照的日语翻译证明书（由取得国驻日领事馆或日本自动车联盟（J A F）翻译）
<日本自动车联盟（J A F）关西本部大阪支部 ☎072-645-1300>
4. 护照（如更新过的话，旧护照也应携带）
5. 护照复印件
6. 记载有国籍的住民票的謄本（在不适用于住民基本台帐法的情况下，持护照等和证明居住在执照申请管辖范围内的住址的文件）
7. 照片1张（6个月以内的近照、长3cm×宽2.4cm、免冠、正面、胸部以上、无背景）
8. 笔记用具（黑色或蓝色圆珠笔）
9. 手续费

有时需要上述以外的材料。

※ 确认知识的审查考试、可从日语、英语、韩国朝鲜语、中文、西班牙语、葡萄牙语、波斯语、俄语、菲律宾语、泰语、越南语中选择。详情请咨询门真驾驶执照考试场或光明池驾驶执照考试场。

3. 初次在日本获取驾驶执照

初次在日本获取驾驶执照有如下两种方式。

- 去驾驶执照考试场接受适应性测试、科目考试及技能考试。合格后，在领取驾照时听讲习。
可以用英语、中文和葡萄牙语参加科目考试
- 去驾校学习，内部的技能考试合格、毕业后去驾驶执照考试场，接受适应性测试及科目考试，合格领证。驾校的费用大约20万到30万日元左右。

驾驶执照考试场

门真驾驶执照考试场

门真市一番町23番16号

- 京阪电车“古川桥”站→京阪公交车“驾驶执照考试场”
- 从京阪电车“古川桥”站步行约20分钟（约1.5公里）

☎ 06-6908-9121

光明池驾驶执照考试场

和泉市伏屋町5丁目13番1号

从泉北高速铁路“光明池”站步行约5分钟（约400m）

☎ 0725-56-1881

4. 外国驾照的翻译

日本自动车联盟（J A F）收费进行外国驾照的翻译。有时会有会说英语的工作人员。请求翻译时需要的文件是在有效期内的外国驾驶执照。

日本自动车联盟关西本部大阪支部（J A F）

茨木市中穗积 2 - 1 - 5（J R 茨木站下车后徒步约 1 9 分钟）

☎ 072-645-1300

[URL https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/switch-to-japanese-license](https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/switch-to-japanese-license)

5. 日本的驾驶规则

日本自动车联盟（J A F）售卖英语、葡萄牙语、中文、西班牙语的书《交通规则》（Rules of the Road）。

[URL https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/rules-of-the-road](https://jaf.or.jp/common/visitor-procedures/rules-of-the-road)

V-4 常见的标示及汉字

〈建筑物〉

いりぐち
入口

进入建筑物或各种场所的地方

でぐち
出口

从建筑物或各种场所出去的地方

ひじょうぐち
非常口

火灾或紧急情况发生时逃离现场的出口

かいほうげんきん
開放厳禁

不能使门一直处于敞开着的状态

〈交通・道路〉

ちゅうりんじょう
駐輪場

放自行车的场所

ちゅうしゃきんし
駐車禁止

ちゅうしゃ ことわ
駐車お断り

禁止停车

〈洗手间〉

こうしゅうべんじょ
公衆便所

けしょうしつ
化粧室

べんじょ
便所

てあら
お手洗い

都是洗手间

おとこ
男

とのがた
殿方

男性

おんな
女

ふじん
婦人

女性

〈其他〉

こうじちゅう
工事中

正在进行建筑物、道路等工程。

しょうかき
消火器

发生火灾时，用来灭火的器具。

きんえん
禁煙

禁止吸烟

たちいりきんし
立入禁止

禁止进入

きけん
危険

危险

ひなんじょ
避難所

地震、台风等来临时避难的场所